



Dodatok č. 1
k zamestnávateľskej zmluve č. 31600182/MLKM
o doplnkovom dôchodkovom sporení zamestnancov uzatvorený
medzi zmluvnými stranami:

Mestské lesy Kremnica, s.r.o.

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica., oddiel: Sro, vložka č.: 1690/S

So sídlom Zechenterova 347/2, 967 01 Kremnica

IČO: 31 600 182

IBAN: SK45 5600 0000 0024 4178 6001

V mene ktorej koná: Ing. Karol Mutňanský, konateľ

(ďalej ako „Zamestnávateľ“)

a

NN Tatry – Sympatia, d.d.s., a.s.

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 3799/B

So sídlom Jesenského 4/C, 811 02 Bratislava

IČO: 35 976 853

IBAN: SK11 0900 0000 0055 8060 5454

V mene ktorej koná: Mgr. Martin Višňovský, PhD., člen predstavenstva

Ing. Peter Jung, člen predstavenstva

(ďalej ako „Spoločnosť“)

(Spoločnosť a Zamestnávateľ ďalej len „Zmluvné strany“)

Zmluvné strany na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok č. 1 k Zamestnávateľskej zmluve č. 31600182/MLKM uzavretej medzi Spoločnosťou a Zamestnávateľom dňa 29.3.2001 (ďalej len „Zmluva“):

Čl. I
Predmet Dodatku

Týmto dodatkom č. 1 k Zmluve (ďalej ako „Dodatok“) sa Zmluvné strany dohodli na úplnom znení Zmluvy po zapracovaní zmien a doplnení, ktoré znie nasledovne:

„Článok I
Predmet zmluvy

Predmetom tejto zamestnávateľskej zmluvy (ďalej len „Zmluva“) je úprava práv a povinností Zmluvných strán pri doplnkovom dôchodkovom sporení v súlade s podmienkami Zmluvy a príslušných právnych predpisov.

Článok II

Povinnosti Zmluvných strán

1. Zamestnávateľ sa zaväzuje:

- a) platiť a odvádzať príspevky na doplnkové dôchodkové sporenie za svojich zamestnancov, ktorí uzatvorili so Spoločnosťou zmluvu o doplnkovom dôchodkovom sporení (ďalej aj ako „Účastníci“) v súlade so Zmluvou a Zákom,
- b) informovať písomne bez zbytočného odkladu Spoločnosť o skutočnostiach, ktoré majú vplyv na trvanie, priebeh a zánik účasti Zamestnávateľa a jeho zamestnancov na doplnkovom dôchodkovom sporení, a to najmä o:
 - skutočnostiach týkajúcich sa zmeny údajov o Účastníkoch, skončení ich pracovného pomeru, smrti, dôvodoch prerušenia platenia príspevku, neplatenia príspevku,
 - skutočnostiach o vykonaní organizačných zmien a ich dôsledkov na účasť Zamestnávateľa a Účastníkov na doplnkovom dôchodkovom sporení,
 - vstupe do likvidácie, začatí konkurzného konania, reštrukturalizačného konania podľa zákona č. 7/2005 Z. z. o konkurze a reštrukturalizácii, zmene právnej formy, identifikačných údajov Zamestnávateľa,
 - iných skutočnostiach majúcich vplyv na vznik, trvanie a zánik Zmluvy.
- c) zrozumiteľným spôsobom informovať o obsahu Zmluvy svojich zamestnancov tak, aby získali potrebné informácie o možnostiach a podmienkach ich účasti na doplnkovom dôchodkovom sporení,
- d) umožniť zamestnancom a finančným agentom Spoločnosti vstup do ním vymedzených priestorov, vo vopred dohodnutých termínoch a poskytnúť im súčinnosť potrebnú na využitie dostupných komunikačných prostriedkov Zamestnávateľa, a to za účelom informovania zamestnancov o možnostiach doplnkového dôchodkového sporenia.

2. Spoločnosť sa zaväzuje:

- a) riadiť sa pri vykonávaní doplnkového dôchodkového sporenia ustanoveniami Zmluvy a Zákona,
- b) poskytovať Zamestnávateľovi konzultačnú a poradenskú činnosť týkajúcu sa doplnkového dôchodkového sporenia,
- c) zabezpečiť pripisovanie príspevkov na osobné účty Účastníkov a vyplácanie dávok doplnkového dôchodkového sporenia poberateľom dávok v súlade s príslušnými ustanoveniami Zákona,
- d) zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvie v súvislosti s plnením predmetu Zmluvy, pokiaľ Zmluva, Zákon, osobitné právne predpisy alebo zmluva o doplnkovom dôchodkovom sporení nestanovia inak.

Článok III

Platenie a odvádzanie príspevkov Zamestnávateľom

1. Zamestnávateľ sa zaväzuje platiť a odvádzať Spoločnosti príspevky na doplnkové dôchodkové sporenie za svojich zamestnancov vymedzených v prílohe č. 1 Zmluvy, ktorí sú Účastníkmi. Príspevky Zamestnávateľa na doplnkové dôchodkové sporenie platí Zamestnávateľ vo výške podľa prílohy č. 1 Zmluvy. Zamestnávateľ je oprávnený poukázať Spoločnosti za svojich zamestnancov vymedzených v prílohe č. 1 Zmluvy, ktorí sú Účastníkmi, mimoriadny príspevok. Zamestnávateľ je oprávnený určiť dĺžku čakacieho obdobia pre svojich zamestnancov v Zmluve. Čakacie obdobie je obdobie od vzniku právneho vzťahu, na základe ktorého je fyzická osoba zamestnancom, počas ktorého Zamestnávateľ nie je povinný platiť príspevky, ak bolo čakacie obdobie v maximálnej dĺžke jedného roka u Zamestnávateľa dohodnuté v kolektívnej zmluve, a ak u Zamestnávateľa nepôsobí odborová organizácia, so splnomocnenými zástupcami zamestnancov. Príloha č. 1 Zmluvy (t.j. vymedzenie zamestnancov, ktorým Zamestnávateľ prispieva na doplnkové

- dôchodkové sporenie, výška jeho príspevkov a čakacie obdobie), môže byť zmenená na základe jednostranného písomného oznámenia Zamestnávateľa podpísaného osobami oprávnenými konať v mene Zamestnávateľa, ktoré bude doručené Spoločnosti. Takéto oznámenie bude považované za neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
2. Príspevok Zamestnávateľa za zamestnancov podľa § 2 ods. 2 písm. b) Zákona je najmenej vo výške určenej Zákomom. V prípade porušenia povinnosti Zamestnávateľa platiť a odvádzať príspevky za týchto zamestnancov môže príslušný inšpektorát práce vyvodiť voči Zamestnávateľovi zodpovednosť v súlade so zákonom č. 125/2006 Z.z. o inšpekcii práce a o zmene a doplnení zákona č. 82/2005 Z.z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
 3. Zamestnávateľ platí a odvádza príspevky bezhotovostne jednou sumou na účet Spoločnosti uvedený v záhlaví Zmluvy najneskôr do posledného dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po období, za ktoré sa príspevky platia a odvádzajú. Najneskôr do toho istého dňa sa Zamestnávateľ zaväzuje zaslať Spoločnosti rozpis príspevkov v súlade s čl. IV tejto Zmluvy.
 4. Periodicita platenia príspevkov Zamestnávateľa je jeden mesiac, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak.
 5. Celkový súčet príspevkov podľa rozpisu musí byť totožný s výškou sumy hromadnej platby, ktorá bude prevedená na účet Spoločnosti. Zamestnávateľ zodpovedá za správnosť poukázanej platby ako aj za prípadné škody vzniknuté v súvislosti s nesprávnou výškou odvedených príspevkov. Ak Zamestnávateľ uhradí sumu nižšiu ako je suma uvedená na rozpise príspevkov, priradenie príspevkov na osobné účty Účastníkov vykoná Spoločnosť až po doplatení rozdielu Zamestnávateľom a v súlade s § 62 ods. 2 Zákona. Zamestnávateľ sa zaväzuje doplatiť rozdiel bezodkladne, najneskôr do 5 pracovných dní odo dňa zistenia uvedenej skutočnosti Zamestnávateľom. Ak Zamestnávateľ uhradí sumu vyššiu ako je suma uvedená na rozpise, Spoločnosť vráti preplatok zamestnávateľovi, ak sa s ním nedohodne inak.

Článok IV **Rozpis príspevkov**

1. Zamestnávateľ sa zaväzuje najneskôr pred uskutočnením platby príspevkov zaslať Spoločnosti rozpis príspevkov vo forme, ktorej vzor tvorí prílohu č. 2 Zmluvy. Rozpis príspevkov Zamestnávateľ zasiela Spoločnosti prostredníctvom e-mailu na adresu rozpisy@nn.sk spôsobom uvedeným v Pokynoch pre zamestnávateľa, ktoré sú prístupné na webovom sídle Spoločnosti www.nn-tatry-sympatia.sk, alebo poštou doporučenou zásielkou, resp. iným dohodnutým spôsobom.
2. V prípade zasielania rozpisu príspevkov prostredníctvom e-mailu, Zamestnávateľ použije na ochranu osobných údajov uvedených v rozpise šifrovanie pomocou PGP kľúča, ktorý je uložený na webovom sídle Spoločnosti v sekcii Pokyny pre zamestnávateľa.
3. Ak Zamestnávateľ platí príspevok za zamestnanca vykonávajúceho prácu podľa § 2 ods. 2 písm. b) Zákona, je povinný túto platbu v rozpise označiť spôsobom, ktorý vyjadruje skutočnosť, že ide o účastníka podľa § 2 ods. 2 písm. b) Zákona a umožní jej osobitnú evidenciu, ako aj označiť obdobie, za ktoré platí príspevky.
4. Zamestnávateľ zodpovedá za obsah zaslaného rozpisu. V prípade zistenia chyby v rozpise, oprávnená osoba za Spoločnosť vyzve kontaktnú osobu Zamestnávateľa na opravu. Zamestnávateľ je povinný odstrániť nedostatky v rozpise, a to bez zbytočného odkladu. Priradenie príspevkov na osobné účty Účastníkov vykoná Spoločnosť až po doručení správneho rozpisu príspevkov Zamestnávateľom a v súlade s § 62 ods. 2 Zákona.

5. Ak má Zamestnávateľ organizačné zložky, ktoré samostatne zúčtovávajú a vyplácajú mzdy zamestnancov a budú za zamestnancov platiť a odvádzať príspevky, je povinný s prvým rozpisom platieb zaslať Spoločnosti zoznam týchto organizačných zložiek s ich označením, ktoré bude používať pri platení príspevkov ako variabilný symbol, predkladaní rozpisu platieb a komunikácii so Spoločnosťou. Zamestnávateľ oznámi akúkoľvek zmenu týkajúcu sa takýchto organizačných zložiek Spoločnosti písomne s najbližším rozpisom platieb.

Článok V

Dôverné informácie, ochrana osobných údajov

1. Spoločnosť a Zamestnávateľ sú povinní zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách, o ktorých sa dozvedia v súvislosti so Zmluvou a neprezradiť ich tretej osobe. Zamestnávateľ nakladá s dôvernými informáciami v súlade s platnými právnymi predpismi a je oprávnený poskytnúť dôverné informácie tretím osobám iba v prípadoch a za podmienok stanovených právnymi predpismi, právoplatnými rozhodnutiami súdov alebo orgánov verejnej moci a v prípadoch dohodnutých v Zmluve.
2. Spoločnosť spracúva osobné údaje Účastníkov na základe ustanovenia § 28a Zákona bez ich súhlasu, a to na vymedzený účel: „správa doplnkového dôchodkového sporenia a vykonávanie činnosti doplnkovej dôchodkovej spoločnosti“. Spoločnosť spracúva osobné údaje Účastníkov vo vlastnom mene ako prevádzkovateľ osobných údajov v zmysle zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len „Zákon o OOÚ“) a v súlade s technickými a organizačnými opatreniami prijatými Spoločnosťou vzhľadom na povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov Účastníkov, ako aj na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou, ktoré spracúvanie predstavuje pre práva a slobody Účastníkov za účelom eliminovania a minimalizovania hrozieb a rizík pôsobiacich na spracúvanie osobných údajov Účastníkov.
3. Zamestnávateľ a Spoločnosť berú na vedomie, že pri spracúvaní osobných údajov Účastníkov v rámci plnenia ustanovení tejto Zmluvy má každá zo Zmluvných strán postavenie prevádzkovateľa v zmysle Zákona o OOÚ a každá zo Zmluvných strán spracúva osobné údaje Účastníkov vo svojom vlastnom informačnom systéme na vymedzený účel spracúvania osobných údajov.
4. Zamestnávateľ a Spoločnosť berú na vedomie všetky svoje práva a povinnosti v oblasti ochrany osobných údajov, ktoré im vyplývajú ako prevádzkovateľom zo Zákona o OOÚ, z ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov a zo Zmluvy a zaväzujú sa ich dodržiavať.

Článok VI

Trvanie Zmluvy

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami, resp. dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v prípade povinne zverejňovanej zmluvy podľa osobitného predpisu. Pri povinne zverejňovanej zmluve podľa osobitného predpisu Zamestnávateľ zašle kontaktnej osobe Spoločnosti písomné potvrdenie o jej zverejnení najneskôr do 5 dní odo dňa zverejnenia.
2. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
3. Táto Zmluva zaniká:
 - a) odstúpením od Zmluvy,
 - b) vypovedaním Zmluvy,
 - c) dohodou Zmluvných strán,

- d) zánikom Spoločnosti alebo Zamestnávateľa bez právneho nástupcu.
4. Zmluvu možno vypovedať z akéhokoľvek dôvodu alebo bez uvedenia dôvodu v 3 mesačnej výpovednej lehote. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej Zmluvnej strane.
 5. Zamestnávateľ môže od Zmluvy odstúpiť, ak:
 - a) bol proti nemu podaný návrh na vyhlásenie konkurzu alebo návrh na povolenie reštrukturalizácie v zmysle príslušných právnych predpisov,
 - b) nie je schopný z dôvodu svojej platobnej neschopnosti platiť Spoločnosti počas šiestich mesiacov príspevky za svojich zamestnancov, ktorí sú Účastníkmi.
 6. Spoločnosť môže od Zmluvy odstúpiť, ak Zamestnávateľ, resp. osoby konajúce v mene Zamestnávateľa sú podozrivé z legalizácie príjmov z trestnej činnosti a/alebo financovania terorizmu v zmysle osobitného predpisu a/alebo sa tieto osoby nachádzajú na zozname osôb, na ktoré sa vzťahujú medzinárodné sankcie podľa osobitného predpisu.
 7. V prípade odstúpenia podľa bodu 5. alebo bodu 6. tohto článku, Zmluva zaniká dňom nasledujúcim po doručení písomného oznámenia o odstúpení od Zmluvy druhej Zmluvnej strane. Týmto dňom zaniká povinnosť Zamestnávateľa platiť príspevky na doplnkové dôchodkové sporenie za jeho zamestnancov, ktorí sú Účastníkmi. Zánik povinnosti Zamestnávateľa platiť príspevky Zamestnávateľa neznamena zánik povinnosti Zamestnávateľa platiť príspevky za zamestnancov podľa § 2 ods. 2 písm. b) Zákona a ani zánik povinnosti odvádzať príspevky za zamestnancov, v prípade, že sa na tomto dohodli. Zamestnávateľ je povinný oznámiť zánik tejto Zmluvy zamestnancom, ktorí sú Účastníkmi.

Článok VII

Záverečné ustanovenia

1. Kontaktnými osobami Zmluvných strán pre účely komunikácie súvisiacej s touto Zmluvou sú:
 - a) za Zamestnávateľa: Jana Kanalová, 045/6744 620, e-mail: mslkca@mslkca.sk
 - b) za Spoločnosť: Zuzana Redhammerová, 02/59313 890, e-mail: zamestnavatel@nn.skZmenu kontaktnej osoby sú Zmluvné strany povinné bez zbytočného odkladu písomne oznámiť druhej Zmluvnej strane.
2. Zamestnávateľ týmto prehlasuje, že koná vo vlastnom mene a finančné prostriedky, ktoré použije na úhradu príspevkov, vrátane mimoriadnych príspevkov, sú jeho vlastníctvom, ktoré bolo nadobudnuté v súlade s právnymi predpismi Slovenskej republiky.
3. Zamestnávateľ je na základe zákona č. 186/2009 Z. z. o finančnom sprostredkovaní a finančnom poradenstve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení profesionálnym klientom.
4. Zamestnávateľ zodpovedá za škodu spôsobenú porušením jeho povinností vyplývajúcich mu z tejto Zmluvy v súlade s príslušnými právnymi predpismi.
5. Práva a povinnosti Zmluvných strán podľa tejto Zmluvy sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že vzťahy, ktoré nie sú riešené touto Zmluvou sa budú spravovať príslušnými ustanoveniami Zákona a Občianskeho zákonníka v platnom znení.
7. Zmeny a doplnenia tejto Zmluvy je možné uskutočniť výlučne formou písomných dodatkov k tejto Zmluve podpísaných oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán, ak nie je dohodnuté inak.“

Čl. II.
Záverečné ustanovenia Dodatku

1. Zamestnávateľ je osobou povinnou zverejňovať zmluvy podľa ustanovenia § 5a a § 5b zákona číslo 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len „infozákon“), preto sa zaväzuje zverejniť tento Dodatok v deň jeho podpisu obidvoma zmluvnými stranami (ďalej len „Deň uzavretia“), najneskôr však do 7 dní od Dňa uzavretia. Zároveň sa zamestnávateľ zaväzuje bezodkladne doručiť spoločnosti v písomnej forme „Potvrdenie o zverejnení tohto dodatku“, najneskôr však do 3 pracovných dní od zverejnenia.
2. Dodatok je platný dňom jeho podpisu obidvoma zmluvnými stranami a stáva sa neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy. Dodatok nadobúda účinnosť nasledujúcim dňom po jeho zverejnení v zmysle infozákona.
3. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku sú nasledovné prílohy k Zmluve:
 - Príloha č. 1 Vymedzenie zamestnancov, výška príspevkov Zamestnávateľa a čakacie obdobie
 - Príloha č. 2 Formulár rozpisu príspevkov
 - Príloha č. 3 Výpis z obchodného, resp. iného príslušného registra Zamestnávateľa (kópia).
4. Dodatok je vypracovaný a podpísaný v dvoch rovnopisoch, pre každú zmluvnú stranu po jednom.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že si Dodatok riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jeho znením ho podpísali.

V Kremnici dňa: 18. 4. 2019

V Bratislave dňa: 18. 4. 2019

Príloha č. 1 zamestnávateľskej zmluvy č. 31600182/MLKM.

Vymedzenie zamestnancov, výška príspevkov Zamestnávateľa a čakacie obdobie

Zamestnávateľ sa zaväzuje prispievať svojim príspevkom na doplnkové dôchodkové sporenie v súlade s uzatvorenou zamestnávateľskou zmluvou nižšie vymedzenej identifikačnej skupine svojich zamestnancov, ktorí uzatvorili so Spoločnosťou zmluvu o doplnkovom dôchodkovom sporení, a to vo výške určenej podľa zaradenia zamestnanca do identifikačnej skupiny, takto:

Identifikačná skupina	Výška príspevku zamestnávateľa
1. zamestnanci podľa § 2 ods. 2 písm. b) bod 1. zákona č. 650/2004 Z.z. <i>(zamestnanci vykonávajúci práce zaradené na základe rozhodnutia príslušného orgánu na ochranu zdravia do tretej alebo štvrtej kategórie podľa osobitného predpisu)</i>	2% (z vymeriavacieho základu zamestnanca)
2. ostatní zamestnanci Zamestnávateľa okrem zamestnancov uvedených v bode 1 vyššie	10,- eur

Zamestnávateľ čakacie obdobie podľa čl. III bod 1. tejto Zmluvy neurčuje.

A. Pokyny pre zamestnávateľa na zasielanie rozpisov príspevkov na doplnkové dôchodkové sporenie

- 1. Rozpisy príspevkov zasielajte prosím e-mailom.** Elektronické zasielanie rozpisov príspevkov je Vaša zákonná povinnosť, pričom tento spôsob komunikácie šetrí čas Vám aj nám. Rozpis zašlite na e-mailovú adresu rozpisy@nn.sk, do predmetu e-mailu uveďte Vaše IČO a obdobie, za ktoré príspevky uhrádzate vo formáte RRRRMM /rokmesiac/. Rozpis nie je potrebné posilať aj v papierovej podobe.
Rozpis nemôže byť naskenovaný, teda vo formáte pdf alebo jpg.
Rozpis je zamestnávateľ povinný zasielať pred uskutočnením hromadnej platby za dané obdobie, resp. v deň, v ktorom je platba poukázaná.
- 2. Rozpisy príspevkov nám zasielajte vo formáte xml, xls alebo txt chránené šifrovacím programom PGP.** Rozpis príspevkov vo formáte xls spolu s verejným kľúčom pre PGP je uložený na internetovej stránke:
<https://www.nn.sk/zamestnavatelia/dds-zamestnavatelov/> v sekcii „Informácia pre zamestnávateľov“ spolu s ostatnými informáciami o zasielaní rozpisov príspevkov.
V prípade potreby nás kontaktujte na e-mailovej adrese rozpisy@nn.sk.
- 3. Na označenie príspevku v rozpisoch používajte číslo zmluvy klienta.** Takéto označenie príspevku číslom zmluvy klienta je jednoznačné v prípade, že má klient viacero zmlúv ako aj bezpečné z pohľadu ochrany osobných údajov.

B. Pokyny pre zamestnávateľa na posielanie platieb príspevkov na doplnkové dôchodkové sporenie

1. Číslo účtu

- **IBAN: SK11 0900 0000 0055 8060 5454**
- za všetkých účastníkov zasielajte jeden rozpis a jednu spoločnú platbu

2. Symboly, pod ktorými uhrádzate príspevky

- Variabilný symbol (VS): **IČO Zamestnávateľa** (príp. IČO + označenie organizačnej zložky)
- Špecifický symbol (ŠS): **obdobie, za ktoré je platba poukazovaná v tvare RRRRMM** (napr. 201902)
- Konštantný symbol (KS): **3558**

